

# Polermaskin 12 V

## Polishing machine 12V



Item No:  
520121



## TEKNISKA SPECIFIKATIONER:

Spindelgångstorlek:	M8
Hastighet:vid ingen last:	Låg 0-2800 / RPM (polering hastighet) Hög 0-8300 / RPM (slipningshastighet)
Laddningsbart batteri:	1500mAh
Batteriladdarens spänning:	AC 100-240V 50-60 Hz
Laddningsutgång:	13.5V@1,5A
Laddningstid:	Ungefär 1 timme

Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

## ARBETSSÄKERHET:

1. Håll området rent och väl upplyst. Trassliga eller mörka områden kan orsaka olyckor.
2. Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
3. Håll barn och människor borta när du använder verktyget. Distractioner kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

## ELSÄKERHET:

1. Det är nödvändigt att elverktygskontakterna är anpassade till varandra. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterar med jordade verktyg. Rätt anpassade kontakter minskar risken för elektriska stötar.
2. Undvik kontakt med jordade föremål som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp kommer i kontakt med jordade ytor.
3. Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden. Genomträngning av vatten i ett verktyg ökar risken för elektriska stötar.
4. Missbruka inte kabeln. Använd inte sladden för att bära, dra eller dra ur verktyget. Håll ledningen borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade sladdar kan öka risken för elektriska stötar.
5. När du använder ett verktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Om du använder en sladd som är lämplig för utomhusbruk, minskar risken för elektriska stötar.
6. Om det är nödvändigt att använda verktyget på en plats med fukt, använd en säker kabel med jordfelsbrytare (RCD). Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elchock.

## PERSONLIG SÄKERHET:

1. Var medveten om vad du gör och använd sunt förnuft när du använder verktyget. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblick av distraktion när du använder ett verktyg kan orsaka allvarliga personskador.
2. Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Säkerhetsutrustning som dammasker, halkfria säkerhetsskor, hjälmar eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att minska risken för skador.
3. Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter den till ström eller batteri. Att bära verktyget med fingret på avtryckaren eller att sätta i verktyget med avtryckaren intryckt kan orsaka olyckor och personskador.
4. Ta bort alla justeringsnycklar innan du sätter på verktyget. En nyckel fäst vid en roterande del av verktyget kan leda till personskada.
5. Ha inte bråttom. Håll alltid rätt fot och balans. Detta möjliggör bättre kontroll av verktyget i oväntade situationer.
6. Klä dig på rätt sätt. Använd inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan lätt fastna i rörliga delar.

## ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV VERKTYGET:

1. Tvinga aldrig verktyget. Använd rätt verktyg för applikationen som utförs. Ett lämpligt verktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare om det används för det ändamål för vilket det har byggts.
2. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte fungerar. Alla verktyg som inte kan kontrolleras av strömbrytaren är farliga och måste repareras.
3. Koppla bort strömförsörjningen från verktyget innan du byter tillbehör eller innan du förvarar verktyget. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av verktyget.

4. Håll verktyget borta från barn och låt det inte användas av personer som inte är bekanta med driften av verktyget. Verktyg är farliga i händerna på oerfarna operatörer.
5. Se till att verktygets rörliga delar inte är blockerade, att de inte har skadats på något sätt eller andra tillstånd som kan påverka verktyget. Vid skada, ta verktyget till en reparatör innan du använder det igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg.
6. Använd verktyget och dess tillbehör enligt dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av verktyget för operationer andra än de som tillhandahålls kan leda till farliga situationer.

### **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANVÄNDNING**

1. Använd inte någon annan laddare än den som anges av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk vid användning med andra typer av batterier.
2. Använd inte verktyg med andra batterier än de som anges. Användningen av någon annan typ av batteriet kan skapa risk för personskador och brand.
3. Om batterierna inte används, håll dem borta från andra metallföremål som klämmor, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små föremål som kan leda till en anslutning från en terminal till annan. Kortslutning av batteriets poler kan orsaka brännskador eller brand.

### **VÅRD OCH UNDERHÅLL:**

1. Reparationer måste utföras av en kvalificerad expert som endast använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att säkerheten för verktyget bibehålls.
2. Koppla bort verktyget och laddaren från vägguttaget innan rengöring.

### **Rengöring:**

1. Håll skyddsanordningar, ventilationsöppningar och motorhus så rena (dammfria) som möjligt. Rengör verktyget med en ren trasa eller rengör med tryckluft med lågt tryck.
2. Vi rekommenderar att du rengör verktyget direkt efter varje användning.
3. Rengör verktyget regelbundet med en fuktig trasa och lite tvål. Använd inte rengöringsmedel eller tvättmedel, de kan skada verktygets plastdelar. Se till att inget vatten kommer in i verktyget.

### **Underhåll:**

1. Ladda batteriet minst en gång om året för att bibehålla batteriets livslängd.

### **Miljöskydd:**

Enheten använder elektroniska komponenter, så de ska inte kastas bland hushållets sopor! Hjälp genom att samarbeta för att skydda resurser och miljön. Gör dig av med dessa produkter genom relevanta återvinningstjänster, om sådana finns. För frågor i denna fråga, kontakta din lokala avfallshandtering eller Verktygsboden.

### **FÖRE ANVÄNDNING:**

Läs följande anvisningar innan du sätter på 12v polermaskinen:

1. Ladda batteriet (8) med den medföljande laddaren (12). Ett helt urladdat batteri laddas upp igen på ungefär en timme beroende på applikation.
2. Använd endast lämplig storlek 3 tum eller mindre, stödplatta och tillbehör.

### **Ladda batteriet:**

1. Ta ut batteriet från verktyget genom att trycka ned båda batterilåsknapparna (7) och dra nedåt.
2. Kontrollera att den tillgängliga strömmen motsvarar typskylten på laddaren.
3. Sätt batteriet i sin laddare.
5. Under laddningen är det normalt att batteriet värms något. Om du inte kan ladda batteriet, kontrollera följande:

- Att uttaget har spänning.
- Att laddkontakterna är tillförlitliga.
- Kontrollera att ledningarna mellan transformatorn och strömkabelns kontakter är oskadade.
- Slutligen, använd en multimeter för att verifiera att den föreskrivna spänningen finns i slutet av strömkabeln.

### **ANVÄNDNINGSTIPS**

- Håll ett stadigt grepp om elverktyget och placera din kropp och arm så att du kan motverka bakslag.
- Använd alltid sidohandtaget (13) för maximal kontroll över bakslag eller vridmomentreaktion under uppstart.

- Användaren kan kontrollera vridmomentreaktioner eller bakslagskrafter, om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.
- Sidohandtaget kan installeras antingen på höger eller vänster sida av växellådan.
- Placera sidohandtaget på den plats som ger bästa kontroll och skydd.
- För att installera, skruva in sidohandtaget i sidohandtagsuttaget och dra åt ordentligt.

### Installera stödplatta:

1. Ta ut batteriet (8). **WARNING!** Ta alltid ut batteriet innan du byter eller tar ut tillbehör.
2. Torka av tillbehör och spindel (1) för att ta bort damm och skräp. Inspektera delarna efter skador. Byt ut vid behov.
3. Tryck in spindellåset (3) och trä in stödplattan (2) i spindel. Dra åt för hand medurs.
4. För att ta bort stödplattan, ta bort batteriet och omvänd proceduren.

### Installera/ta bort kardborrerondell för polering:

1. Ta bort batteriet. **WARNING!** Ta alltid bort batteriet innan du byter eller ta bort tillbehör.
2. För att installera, rikta in polerrondellen med stödplattan och tryck fast den på verktyget.
3. För att ta bort den, dra av polerdynan från stödunderlaget.

**OBS!** Använd alltid sidohandtaget för bättre kontroll. Placera sidohandtaget på den plats där den erbjuder bäst kontroll och skydd.

**WARNING!** Använd aldrig ett tillbehör som har tappats. Tillbehör som inte är i balans eller skadade kan förstöra arbetsstycket, skada verktyget och orsaka stress som kan orsaka fel på tillbehöret.

1. Ta bort batteriet. Ta alltid ut batteriet innan du byter eller tar bort tillbehör
2. Använd en klämma, skruvstäd eller andra praktiska medel för att hålla fast ditt arbetsstycke så att båda händerna frigörs för bättre kontroll av verktyget.

**WARNING!** Håll verktyget säkert med båda händerna innan du startar verktyget.

### Tips före användning:

1. När du har installerat ett tillbehör eller börjat arbeta, testa rondellen genom att låta det snurra i upp till ett minut innan du ansluter den mot arbetsytan.
2. Låt tillbehöret nå full önskad hastighet innan du börjar arbeta.
3. Kontrollera tryck och ytkontakt mellan tillbehör och arbetsstycke.
4. När du är klar, släpp avtryckaren och se till att den slutar snurra helt innan du lägger ner den.

**WARNING!** Slå aldrig tillbehöret mot arbetsstycket. För mycket tryck orsakar fel på tillbehöret eller sänker hastigheten.

### DRIFT

#### Sätta i batteriet.

Använd endast Li-ion-originalbatterier med den spänning som anges på typskylten för ditt verktyg. Användning av andra batterier kan leda till personskador och utgöra brandrisk. Sätt i det laddade batteriet i handtaget så att det känns att det går i ingrepp och vetter mot handtaget.

#### Välja hastighet:

Ställ in hastighetsreglaget (5) till rätt inställning för din applikation:

- För polering, tryck på hastighetsväljaren så att den visar "P".

**OBS:** Låt verktyget stoppa helt innan du ändrar hastighet.

#### Avtryckare:

- Avtryckaren med variabel hastighet (10) låter dig justera hastigheten kontinuerligt, beroende på intensiteten med vilken avtryckaren trycks.
- För att aktivera avtryckaren och starta verktyget måste du först trycka på avtryckarens säkerhetslås (6) och tryck sedan på avtryckaren.

**OBS:** Motor- och spindelrotation är ENDAST medurs. Det finns ingen inställning för moturs drift.

**WARNING:** Använd alltid skyddsglasögon eller glasögon med sidoskydd för att minska risken för personskador. Använd alltid lämpligt andningsskydd för det material du ska arbeta med. Använd alltid hörselskydd där så är lämpligt. Långvarig exponering för högt ljud kan leda till hörselnedsättning.

# EG FÖRSÄKRAN OM ÖVE RENSSTÄMMELSE

MO 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU

ORIGINAL DEKLARATION

## Vi, tillverkaren

Företag: Verktøgsboden Erfilux AB  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

intyggar att konstruktion och tillverkning av denna produkt marknadsförd under varumärket PELA

Maskin: Polermaskin 12V 2-batterier PS08-2120  
Typbeteckning: 520121  
Artikelnummer: 510901

**följer alla relevanta bestämmelser i enlighet med MD 2006/42/EC**

För att tillmötesgå ovan nämnt direktiv har följande harmoniserade standarder använts:

### Standard:

EN 60745-1:2009+All:2010, EN 60745-2-3 :2011+A2 :2013+A11:2014+A12:2014+A13 :2015  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Notified body: BV LCIE  
Certifikatsnummer : **1966AS021GL30742, 1966AB031GL30809**

Denna produkt var CE märkt år: 2020

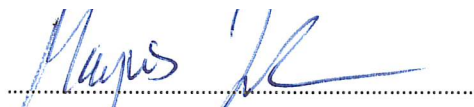
Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, och är etablerad i Europeiska gemenskapen:

Namn: Lars Edwardsson  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denna deklaration gäller uteslutande för produkten i det utförande den placerades på marknaden och exkluderar komponenter som tillförs nu och/eller vid senare tillfälle av slutkunden.

Stad och land: Borås, Sverige

Datum: 16/10/2020



Namn: Magnus Johansson  
Befattning: Inköpschef

**VERKTØGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Spider thread size:	M8
Speed: at no load:	Low 0-2800 / RPM (polishing speed) High 0-8300 / RPM (grinding speed)
Rechargeable battery:	1500mAh
Battery charger voltage:	AC 100-240V 50-60 Hz
Charging output:	13.5V @ 1.5A
Charging time:	About 1 hour

Technical specifications are subject to change without notice.

## WORK SAFETY:

1. Keep the area clean and well lit. Tangled or dark areas can cause accidents.
2. Do not use power tools in explosive environments, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools can create sparks that can ignite dust or fumes.
3. Keep children and people away when using the tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

## ELECTRICAL SAFETY:

1. It is necessary that the power tool connectors are adapted to each other. Never change the connector in any way. Do not use adapters with grounded tools. Properly adjusted contacts reduce the risk of electric shock.
2. Avoid contact with grounded objects such as pipes, heating elements, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body comes into contact with grounded surfaces.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Penetration of water into a tool increases the risk of electric shock.
4. Do not misuse the cable. Do not use the cord to carry, pull, or pull out the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords can increase the risk of electric shock.
5. When using an outdoor tool, use an extension cord that is suitable for outdoor use. Using a cord that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If it is necessary to use the tool in a place with moisture, use a safe cable with an earth leakage circuit breaker (RCD). The use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

## PERSONAL SAFETY:

1. Be aware of what you are doing and use common sense when using the tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction when using a tool can cause serious personal injury.
2. Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets or hearing protection used under appropriate conditions will reduce the risk of injury.
3. Avoid accidental start. Make sure the power switch is in the off position before connecting it to power or battery. Carrying the tool with your finger on the shutter-release button or inserting the tool with the shutter-release button pressed can cause accidents and injuries.
4. Remove all adjustment keys before attaching the tool. A key attached to a rotating part of the tool can lead to personal injury.
5. Do not be in a hurry. Always keep the right foot and balance. This allows better control of the tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can easily get caught in moving parts.

## USE AND MAINTENANCE OF THE TOOL:

1. Never force the tool. Use the correct tool for the application being executed. A suitable tool will make the job better and safer if used for the purpose for which it was built.
2. Do not use the tool if the power switch does not work. All tools that can not be controlled by the switch are dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the power supply from the tool before changing accessories or before storing the tool. These precautionary measures reduce the risk of accidental start-up of the tool.

4. Keep the tool away from children and do not use it by persons unfamiliar with the operation of the tool. Tools are dangerous in the hands of inexperienced operators.
5. Make sure that the moving parts of the tool are not blocked, that they have not been damaged in any way or other conditions that could affect the tool. In case of damage, take the tool to a repairer before using it again. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
6. Use the tool and its accessories according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. The use of the tool for operations other than those provided can lead to dangerous situations.

### **PRECAUTIONS FOR USE**

1. Do not use a charger other than the one specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard when used with other types of batteries.
2. Do not use tools with batteries other than those specified. The use of any other type of battery may result in personal injury and fire.
3. If the batteries are not in use, keep them away from other metal objects such as clamps, coins, keys, nails, screws or other small objects that could lead to a connection from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.

### **CARE AND MAINTENANCE:**

1. Repairs must be carried out by a qualified expert using only identical spare parts. This ensures that the safety of the tool is maintained.
2. Unplug the tool and charger from the wall outlet before cleaning.

### **Cleaning:**

1. Keep protective devices, ventilation openings and motor housings as clean (dust-free) as possible. Clean the tool with a clean cloth or clean with low pressure compressed air.
2. We recommend that you clean the tool immediately after each use.
3. Clean the tool regularly with a damp cloth and a little soap. Do not use detergents or detergents, they may damage the plastic parts of the tool. Make sure that no water enters the tool.

### **Maintenance:**

1. Charge the battery at least once a year to maintain battery life.

### **Environmental protection:**

The unit uses electronic components, so they should not be thrown in the household rubbish!

Help by working together to protect resources and the environment. Get rid of these products through relevant recycling services, if any. For questions on this issue, contact your local waste disposal or tool shop.

### **BEFORE USE:**

Read the following instructions before switching on the 12v polisher:

1. Charge the battery (8) with the supplied charger (12). A fully discharged battery is recharged in about an hour depending on the application.
2. Use only suitable size 3 inches or less, support plate and accessories.

### **Ladd the battery:**

1. Remove the battery from the tool by pressing down on both battery lock buttons (7) and pulling downwards.
2. Check that the available current corresponds to the type plate on the charger.
3. Insert the battery in its charger.
5. During charging, it is normal for the battery to heat up slightly. If you can not charge the battery, check the following:

- That the socket has voltage.
- That the charging contacts are reliable.
- Check that the cables between the transformer and the power cable connectors are undamaged.

Finally, use a multimeter to verify that the prescribed voltage is at the end of the power cord.

### **USE TIPS**

- Hold a firm grip on the power tool and position your body and arm so that you can counteract setbacks.
- Always use the side handle (13) for maximum control of kickback or torque response during start-up.

- The user can check torque reactions or recoil forces, if appropriate precautions are taken.
- The side handle can be installed on either the right or left side of the gearbox.
- Place the side handle in the place that provides the best control and protection.
- To install, screw the side handle into the side handle socket and tighten securely.

### Install support plate:

1. Remove the battery (8). **WARNING!** Always remove the battery before replacing or removing accessories.
2. Wipe accessories and spindle (1) to remove dust and debris. Inspect the parts for damage. Replace if necessary.
3. Push in the spindle lock (3) and insert the support plate (2) into the spindle. Tighten by hand clockwise.
4. To remove the support plate, remove the battery and reverse the procedure.

### Install / remove Velcro pad for polishing:

1. Remove the battery. **WARNING!** Always remove the battery before replacing or removing accessories.
2. To install, align the polishing pad with the support plate and press it onto the tool.
3. To remove it, pull the polishing pad off the support pad.

**NOTE!** Always use the side handle for better control. Place the side handle in the place where it offers the best control and protection.

**WARNING!** Never use a dropped accessory. Accessories that are out of balance or damaged can damage the work piece, damage the tool and cause stress that can cause the accessory to malfunction.

1. Remove the battery. Always remove the battery before replacing or removing accessories
2. Use a clamp, vise or other practical means to hold your work piece so that both hands are released for better control of the tool.

**WARNING!** Hold the tool securely with both hands before starting the tool.

### Tips before use:

1. After installing an accessory or starting work, test the pad by letting it spin for up to a minute before connecting it to the work surface.
2. Allow the accessory to reach its desired speed before starting work.
3. Check pressure and surface contact between accessory and work piece.
4. When you are done, release the shutter button and make sure it stops spinning completely before shutting it down.

**WARNING!** Never strike the accessory against the work piece. Too much pressure causes the accessory to malfunction or slow down.

## OPERATION

### Insert the battery.

Use only original Li-ion batteries with the voltage indicated on the nameplate for your tool. Use of other batteries may result in personal injury and fire hazard.

Insert the charged battery into the handle so that it feels like it is engaged and facing the handle.

### Select speed:

Set the speed control (5) to the correct setting for your application:

- For polishing, press the speed selector to display "P".

**NOTE:** Allow the tool to stop completely before changing speed.

### Trigger:

The variable speed shutter button (10) allows you to adjust the speed continuously, depending on the intensity with which the shutter button is pressed.

- To activate the shutter-release button and start the tool, you must first press the shutter-release button (6), and then press the shutter-release button.

**NOTE:** Engine and spindle rotation is ONLY clockwise. There is no counter-clockwise setting  
Operation.

**WARNING:** Always wear safety goggles or goggles with side protection to reduce the risk of personal injury. Always use suitable respiratory protection for the material you are working with. Always wear hearing protection where appropriate. Prolonged exposure to loud noise can lead to hearing loss.



# EC DECLARATION OF EXECUTIVE CLEARANCE

MO 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU

ORIGINAL DECLARATION

## We, the manufacturer

Business: Verktysboden Erfilux AB  
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Phone: + 46-33-2026 53

**certify that the design and manufacture of this product are marketed under the PELA brand**

Machine: Polisher 12V 2-batteries PS08-2120  
Type designation: 520121  
Part number: 510901

**complies with all relevant regulations in accordance with MD 2006/42/EC**

In order to comply with the above-mentioned directive, the following harmonised standards have been used:

### Standard:

EN 60745-1: 2009 + All: 2010, EN 60745-2-3: 2011 + A2: 2013 + A11: 2014 + A12: 2014 + A13: 2015  
EN 55014-1: 2017, EN 55014-2: 2015

Notified body: BV LCIE  
Certificate number: **1966AS021GL30742, 1966AB031GL30809**

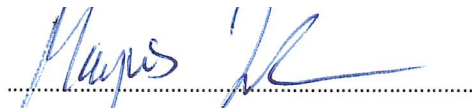
This product was CE marked year: 2020

Person authorized to compile the technical documentation, established in the European Community:

Name: Lars Edwardsson  
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration applies exclusively to the product in the version in which it was placed on the market and excludes components that are supplied now and/or at a later time by the end customer.

City and country: Borås, Sweden Date: 16 Oct 2020



Name: Magnus Johansson  
Position: Purchasing Manager

**VERKTYGSBODEN**



## TEKNISKE SPESIFIKASJONER:

Spindelgjengestørrelse:	M8
Hastighet uten last:	Lav 0–2800 o/min (poleringshastighet) Høy 0–8300 o/min (slipehastighet)
Ladbart batteri:	1500 mAh
Batteriladerens spenning:	AC 100–240 V 50–60 Hz
Ladeutgang:	13,5 V ved 1,5 A
Ladetid:	Omkring 1 time

Tekniske spesifikasjoner kan endres uten forutgående melding.

## ARBEIDSSIKKERHET:

1. Hold området rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder kan forårsake ulykker.
2. Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive miljøer, f.eks. i nærvær av brannfarlige væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy kan skape gnister som kan antenne støv eller damper.
3. Hold barn og mennesker borte når du bruker verktøyet. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over verktøyet.

## ELSIKKERHET:

1. Det er viktig at elektroverktøykontaktene er tilpasset hverandre. Kontakten må aldri endres på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede verktøy. Riktig tilpassede kontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
2. Unngå kontakt med jordede gjenstander som rør, varmeelementer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen kommer i kontakt med jordede flater.
3. Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller våte forhold. Gjennomtrengning av vann i et verktøy øker risikoen for elektrisk støt.
4. Ikke misbruk kabelen. Ikke bruk ledningen til å bære, dra eller trekke ut verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olja, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller flokede ledninger kan øke risikoen for elektrisk støt.
5. Når du bruker et verktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet til utendørsbruk. Hvis du bruker en ledning som er egnet til utendørsbruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
6. Hvis det er nødvendig å bruke verktøyet på et sted med fukt, må du bruke en sikker kabel med jordfeilbryter (RCD). Bruken av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

## PERSONLIG SIKKERHET:

1. Vær klar over hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker verktøyet. Ikke bruk verktøyet når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks distraksjon når du bruker et verktøy kan forårsake alvorlige personskader.
2. Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid øyevern. Sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisiske vernesko, hjelmer eller hørselvern som brukes under egnede forhold vil redusere risikoen for skader.
3. Unngå utilsiktet start. Påse at strømbryteren er i av-posisjon før du kobler den til strøm eller batteri. Å bære verktøyet med fingeren på avtrekkeren eller å sette i verktøyet med avtrekkeren inntrykt kan forårsake ulykker og personskader.
4. Fjern alle justeringsnøkler før du slår på verktøyet. En nøkkel som står fast ved en roterende del på verktøyet kan føre til personskade.
5. Ikke ha det travelt. Pass alltid på at du har god balanse. Dette gjør at du har bedre kontroll på verktøyet i uventede situasjoner.
6. Kle deg på riktig måte. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan lett feste seg fast i bevegelige deler.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØYET:

1. Tving aldri verktøyet. Bruk riktig verktøy for applikasjonen som utføres. Et egnet verktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere hvis det brukes til det formålet det er konstruert for.
2. Ikke bruk verktøyet hvis strømbryteren ikke fungerer. Alle verktøy som ikke kan kontrolleres via strømbryteren er farlige og må repareres.
3. Koble bort strømforsyningen fra verktøyet før du bytter tilbehør eller før du oppbevarer verktøyet. Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av verktøyet.

4. Hold verktøyet borte fra barn og ikke la det brukes av personer som ikke er kjente med driften av verktøyet. Verktøy er farlige i hendene på operatører uten opplæring.
5. Påse at verktøyets bevegelige deler ikke er blokkerte, at de ikke er skadet på en eller annen måte eller andre tilstander som kan påvirke verktøyet. Ved skade må verktøyet repareres før du bruker det igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt verktøy.
6. Bruk verktøyet og dets tilbehør ifølge disse instruksjonene, med hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av verktøyet til andre operasjoner enn de som det er tiltenkt kan føre til farlige situasjoner.

### **FORSIKTIGHETSTILTAK FOR BRUK**

1. Ikke bruk noen annen lader enn den som angis av produsenten. En lader som passer til én type batteri kan forårsake brannrisiko ved bruk med andre typer batterier.
2. Ikke bruk verktøy med andre batterier enn de som angis. Bruken av en annen type batteri kan skape risiko for personskader og brann.
3. Hvis batteriene ikke brukes, må de holdes borte fra andre metallgjenstander som klemmer, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små gjenstander som kan føre til en kobling fra én terminal til en annen. Kortslutning av batteriets poler kan forårsake brannskader eller brann.

### **BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD:**

1. Reparasjoner må utføres av en kvalifisert ekspert som bare bruker identiske reservedeler. Dette sikrer at verktøyets sikkerhet bevares.
2. Koble bort verktøyet og laderen fra vegguttaket før rengjøring.

### **Rengjøring:**

1. Hold beskyttelsesanordninger, ventilasjonsåpninger og motorhus så rene (støvfrie) som mulig. Rengjør verktøyet med en ren klut eller rengjør med trykkluft med lavt trykk.
2. Vi anbefaler at du rengjør verktøyet like etter hver bruk.
3. Rengjør verktøyet regelmessig med en fuktig klut og litt såpe. Ikke bruk rengjøringsmidler eller vaskemidler siden de kan skade verktøyets plastdeler. Påse at ingen vann kommer inn i verktøyet.

### **Vedlikehold:**

1. Lad batteriet minst én gang i året for å bevare batteriets levetid.

### **Miljøbeskyttelse:**

Enheten bruker elektroniske komponenter, så de skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Samarbeid for å beskytte ressurser og miljøet. Lever disse produktene til relevante gjenvinningsstasjoner hvis slike finnes. For spørsmål om dette kan du kontakte din lokale avfallshåndtering eller Verktøgsboden.

### **FØR BRUK:**

Les følgende anvisninger før du slår på 12v polermaskinen:

1. Lad batteriet (8) med den medfølgende laderen (12). Et helt utladet batteri lades opp igjen på omkring én time avhengig av bruk.
2. Bruk bare støtteplate og tilbehør med egnet størrelse, 3 tommer eller mindre.

### **Lade batteriet:**

1. Ta batteriet ut fra verktøyet ved å trykke ned begge batterilåsknappene (7) og dra nedover.
2. Kontroller at den tilgjengelige strømmen tilsvarer typeskiltet på laderen.
3. Sett batteriet inn i laderen.
5. Under ladingen er det normalt at batteriet blir litt varmt. Hvis batteriet ikke lader, må du kontrollere følgende:

- At uttaket har spenning.
- At ladekontaktene er pålitelige.
- Kontroller at ledningene mellom transformatoren og strømkabelens kontakter er uskadde.
- Til slutt, bruk et multimeter for å verifisere å den foreskrevne spenningen finnes i enden av strømkabelen.

### **BRUKSTIPS**

- Hold et jevnt grep om elektroverktøyet og plasser kroppen og armer slik at du kan motvirke tilbakeslag.
- Bruk alltid sidehåndtaket (13) for maksimal kontroll over tilbakeslag eller dreiemomentreaksjon under oppstart.

- Brukeren kan kontrollere dreiemomentreaksjoner eller tilbakeslagskrefter hvis egnede forsiktighetstiltak iverksettes.
- Sidehåndtaket kan installeres enten på høyre eller venstre side av girkassen.
- Plasser sidehåndtaket på det stedet som gir best kontroll og beskyttelse.
- For å installere skrur du sidehåndtaket inn i sidehåndtaksuttaket og strammer godt.

#### Installere støtteplate:

1. Ta ut batteriet (8). **ADVARSEL!** Ta alltid ut batteriet før du bytter eller fjerner tilbehør.
2. Tørk av tilbehør og spindel (1) for å fjerne støv og smuss. Inspiser delene etter skader. Bytt ved behov.
3. Trykk inn spindellåsen (3) og tre støtteplaten (2) inn i spindelen. Stram medurs for hånd.
4. For å fjerne støtteplaten fjerner du batteriet og utfører prosedyren i omvendt rekkefølge.

#### Installere/fjerne borrelåsroundell for polering:

1. Fjern batteriet. **ADVARSEL!** Ta alltid bort batteriet før du bytter eller fjerner tilbehør.
2. For å installere retter du inn poleringsroundellen med støtteplaten og trykker den fast på verktøyet.
3. For å fjerne den drar du av poleringsputen fra støtteunderlaget.

**OBS!** Bruk alltid sidehåndtaket for bedre kontroll. Plasser sidehåndtaket på det stedet der det gir best kontroll og beskyttelse.

**ADVARSEL!** Bruk aldri et tilbehør som har blitt mistet. Tilbehør som ikke er i balanse eller skadet kan ødelegge arbeidsstykket, skade verktøyet og forårsake stress som kan forårsake feil på tilbehøret.

1. Fjern batteriet. Ta alltid ut batteriet før du bytter eller fjerner tilbehør
2. Bruk en klemme, skrustikke eller andre praktiske hjelpemidler for å holde fast arbeidsstykket slik at begge hendene frigjøres for bedre kontroll på verktøyet.

**ADVARSEL!** Hold verktøyet sikkert med begge hendene før du starter verktøyet.

#### Gode råd før bruk:

1. Når du har installert et tilbehør eller startet arbeidet, må du teste rondellen ved å la den snurre i opptil ett minutt før du bruker den mot arbeidsflaten.
2. La tilbehøret oppnå full ønsket hastighet før du starter arbeidet.
3. Kontroller trykk og flatekontakt mellom tilbehør og arbeidsstykket.
4. Når du er ferdig, slipper du avtrekkeren og påser at den slutter å snurre helt før du legger den ned.

**ADVARSEL!** Slå aldri tilbehøret mot arbeidsstykket. For mye trykk forårsaker feil på tilbehøret eller senker hastigheten.

#### DRIFT

##### Sett i batteriet.

Bruk bare originale litiumionbatterier med den spenningen som angis på typeskiltet for ditt verktøy. Bruk av andre batterier kan føre til personskader og utgjøre brannrisiko. Sett det ladede batteriet i håndtaket slik at du kjenner at det går på plass og vender mot håndtaket.

##### Velge hastighet:

Sett hastighetsregulatoren (5) til riktig innstilling for din bruk:

- For polering trykker du på hastighetsvelgeren slik at den viser «P».

**OBS:** La verktøyet stoppe helt før du endrer hastighet.

##### Avtrekker:

- Avtrekkeren med variabel hastighet (10) lar deg justere hastigheten kontinuerlig, avhengig av hvor intenst du trykker på avtrekkeren.
- For å aktivere avtrekkeren og starte verktøyet må du først trykke på avtrykkerens sikkerhetslås (6) og deretter trykke på avtrekkeren.

**OBS:** Motor- og spindelrotasjon er BARE medurs. Det finnes ingen innstilling for moturs drift.

**ADVARSEL:** Bruk alltid vernebriller eller briller med sidebeskyttelse for å redusere risikoen for personskader. Bruk alltid egnet pustevern for det materialet du skal arbeide med. Bruk alltid hørselvern hvis det er nødvendig. Langvarig eksponering for høy lyd kan føre til nedsatt hørsel.

# EG FORSIKRING OM SAMSVAR

MO 2006/42/EF, EMC 2014/30/EU

OPPRINNELIG ERKLÆRING

## Vi, produsenten,

Foretak: Verktøgsboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

**forsikrer om at konstruksjon og produksjon av dette produktet markedsført under varemerket PELA**

Maskin: Polermaskin 12 V 2 batterier PS08-2120  
Typebetegnelse: 520121  
Artikkelnummer: 510901

**følger alle relevante bestemmelser i samsvar med MD 2006/42/EF**

For å overholde ovennevnte direktiv er følgende harmoniserte standarder brukt:

### Standard:

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3 :2011+A2 :2013+A11:2014+A12:2014+A13 :2015  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Notified body: BV LCIE  
Sertifikatnummer: **1966AS021GL30742, 1966AB031GL30809**

Dette produktet ble CE-merket i: 2020

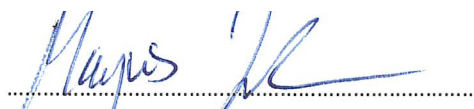
Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen, og er etablert i Det europeiske fellesskapet:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæringen gjelder utelukkende for produktet i den utførelsen det ble markedsført i og utelukker komponenter som sluttkunden legger til nå og/eller på et senere tidspunkt.

Poststed og land: Borås, Sverige

Dato: 16/10/2020



Navn: Magnus Johansson  
Stilling: Innkjøpssjef

**VERKTØGSBODEN**



## TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

Spindelgevindstørrelse:	M8
Hastighed: uden belastning:	Lav 0-2.800 o/min. (poleringshastighed) Høj 0-8.300 o/min. (slibehastighed)
Genopladeligt batteri:	1.500 mAh
Batteriopladers spænding:	AC 100-240V 50-60 Hz
Opladningsudgang:	13,5 V @ 1,5 A
Opladningstid:	Ca. 1 time

Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

## ARBEJDSIKKERHED:

1. Hold området rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder kan forårsage ulykker.
2. Anvend ikke elværktøj i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan danne gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. Hold børn og tilskuere væk, når du anvender værktøjet. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

## ELEKTRISK SIKKERHED:

1. Det er nødvendigt, at elværktøjets stik er tilpasset hinanden. Modificer aldrig stikket på nogen måde. Anvend ikke adaptere med jordet værktøj. Korrekt tilpassede stik reducerer risikoen for elektrisk stød.
2. Undgå kontakt med jordede genstande såsom rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop kommer i kontakt med jordede overflader.
3. Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde forhold. Indtrængning af vand i et værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
4. Misbrug ikke kablet. Anvend ikke ledningen til at bære, trække eller trække værktøjet ud. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger kan øge risikoen for elektrisk stød.
5. Når du bruger et værktøj udendørs, skal du anvende en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
6. Hvis det er nødvendigt at anvende værktøjet på et sted med fugt, skal du bruge et sikkert kabel med fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## PERSONLIG SIKKERHED:

1. Vær opmærksom på, hvad du laver, og brug sund fornuft, når du anvender værktøjet. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblikks distraktion ved brug af et værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
2. Brug sikkerhedsudstyr. Bær altid øjenværn. Sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelme eller høreværn, der anvendes under passende forhold, reducerer risikoen for skader.
3. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at afbryderen er i slukket position, inden du tilslutter den til strøm eller batteri. Hvis du bærer værktøjet med fingeren på udløserknappen eller indsætter værktøjet med udløserknappen trykket ind, kan det forårsage ulykker og personskade.
4. Fjern alle justeringsnøgler, inden du monterer værktøjet. En nøgle fastgjort til en roterende del af værktøjet kan føre til personskade.
5. Hav ikke travlt. Hav altid et sikkert fodfæste og en god balance. Dette giver bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer.
6. Anvend korrekt tøj. Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handske væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan nemt blive fanget i bevægelige dele.

## BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET:

1. Tving aldrig værktøjet. Anvend det korrekte værktøj til den arbejdsopgave, der skal udføres. Et passende værktøj vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert, hvis det anvendes til det formål, det er konstrueret til.
2. Anvend ikke værktøjet, hvis afbryderen ikke virker. Alt værktøj, der ikke kan styres vha. afbryderen, er farligt og skal repareres.
3. Afbryd strømforsyningen til værktøjet, inden du skifter tilbehør, eller inden værktøjet skal opbevares. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

4. Hold værktøjet væk fra børn, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med betjeningen af værktøjet, anvende det. Værktøj er farligt i hænderne på uerfarne personer.
5. Sørg for, at værktøjets bevægelige dele ikke er blokeret, at de ikke er beskadiget på nogen måde, eller at der er andre forhold, som kan påvirke værktøjet. I tilfælde af beskadigelse skal værktøjet repareres, inden det anvendes igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt værktøj.
6. Anvend værktøjet og dets tilbehør i henhold til disse instruktioner og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af værktøjet til andet end de tilsigtede formål kan føre til farlige situationer.

### **FORHOLDSREGLER VED BRUG**

1. Anvend ikke en anden oplader end den, der er angivet af producenten. En oplader, der passer til én type batteri, kan forårsage brandfare, hvis den anvendes sammen med andre typer batterier.
2. Anvend ikke værktøj med andre batterier end de angivne. Anvendelse af enhver anden type batteri kan skabe risiko for personskade og brand.
3. Hvis batterierne ikke er i brug, skal de holdes væk fra andre metalgenstande såsom klemmer, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små genstande, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

### **PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE:**

1. Reparationer skal udføres af en uddannet fagmand, som kun anvender identiske reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed opretholdes.
2. Tag værktøjet og opladeren ud af stikkontakten før rengøring.

### **Rengøring:**

1. Hold beskyttelsesanordninger, ventilationsåbninger og motorhuse så rene (støvfrie) som muligt. Rengør værktøjet med en ren klud eller rengør med trykluft ved lavt tryk.
2. Vi anbefaler, at du rengør værktøjet straks efter hver brug.
3. Rengør værktøjet regelmæssigt med en fugtig klud og lidt sæbe. Brug ikke rengørings- eller vaskemidler, de kan beskadige værktøjets plastikdele. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i værktøjet.

### **Vedligeholdelse:**

1. Oplad batteriet mindst én gang om året for at bevare batteriets levetid.

### **Miljøbeskyttelse:**

Enheden anvender elektroniske komponenter, så de må ikke smides i husholdningsaffaldet! Hjælp gennem samarbejde for at beskytte ressourcer og miljøet. Bortskaf disse produkter gennem relevante genbrugsordninger, hvis sådanne forefindes. Hvis du har spørgsmål hertil, skal du kontakte din kommunale affaldsmyndighed eller Verktøjsboden.

### **FØR BRUG:**

Læs følgende instruktioner, inden du tænder for 12V-polermaskinen:

1. Oplad batteriet (8) med den medfølgende oplader (12). Et helt afladet batteri genoplades på ca. en time afhængigt af applikationen.
2. Anvend kun passende størrelse, 3 tommer eller mindre, støtteplade og tilbehør.

### **Oplad batteriet:**

1. Tag batteriet ud af værktøjet ved at trykke ned på begge batterilåseknapper (7) og trække nedad.
2. Kontrollér, at den tilgængelige strøm svarer til typeskiltet på opladeren.
3. Isæt batteriet i opladeren.
5. Under opladning er det normalt, at batteriet bliver lidt varmt. Hvis du ikke kan oplade batteriet, skal du kontrollere følgende:

- At stikkontakten har spænding.
- At ladekontakterne er pålidelige.
- Kontrollér, at ledningerne mellem transformatoren og strømkablets stik er ubeskadigede.
- Anvend afslutningsvis et multimeter for at verificere, at den foreskrevne spænding er til stede i enden af strømkablerne.

### **ANVENDELSESTIPS**

- Hold godt fast om elværktøjet og placer din krop og arm, så du kan modvirke tilbageslag.
- Anvend altid sidehåndtaget (13) for maksimal kontrol over tilbageslag eller drejningsmomentreaktion under opstart.

- Brugeren kan kontrollere drejningsmomentreaktioner eller tilbageslagskræfter, hvis der træffes passende forholdsregler.
- Sidehåndtaget kan monteres på enten højre eller venstre side af gearkassen.
- Placer sidehåndtaget på det sted, hvor det giver den bedste kontrol og beskyttelse.
- For at installere, skru sidehåndtaget ind i sidehåndtagsudtaget og spænd godt til.

#### Monter støtteplade:

1. Fjern batteriet (8). **ADVARSEL!** Fjern altid batteriet, før du udskifter eller fjerner tilbehør.
2. Tør tilbehør og spindel (1) af for at fjerne støv og snavs. Undersøg delene for skader. Udskift om nødvendigt.
3. Tryk spindellåsen (3) ind, og sæt støttepladen (2) ind i spindlen. Spænd til med hånden, med uret.
4. For at fjerne støttepladen, fjern batteriet og gentag proceduren i omvendt rækkefølge.

#### Monter/fjern velcrorondel med henblik på polering:

1. Fjern batteriet. **ADVARSEL!** Fjern altid batteriet, inden du udskifter eller fjerner tilbehør.
2. For at installere, juster polerrondellen med støttepladen og tryk den fast på værktøjet.
3. For at fjerne den, træk polerpuden af støtteunderlaget.

**BEMÆRK!** Anvend altid sidehåndtaget for bedre kontrol. Placer sidehåndtaget på det sted, hvor det giver den bedste kontrol og beskyttelse.

**ADVARSEL!** Brug aldrig tilbehør, der har været tabt. Tilbehør, der er ude af balance eller beskadiget, kan forstyrre arbejdsstrykket, beskadige værktøjet og medføre stress, der kan forårsage fejl på tilbehøret.

1. Fjern batteriet. Fjern altid batteriet, før du udskifter eller fjerner tilbehør
2. Anvend en klemme, skruestik eller andre praktiske midler til at holde dit emne, så begge hænder frigøres for bedre kontrol over værktøjet.

**ADVARSEL!** Hold værktøjet sikkert med begge hænder, inden du starter værktøjet.

#### Tips før brug:

1. Når du har installeret tilbehør eller påbegyndt arbejde, test rondellen ved at lade den rotere i op til et minut, inden du lader den få kontakt med arbejdsfladen.
2. Lad tilbehøret nå den ønskede hastighed, inden arbejdet påbegyndes.
3. Kontrollér tryk og overfladekontakt mellem tilbehør og emne.
4. Når du er færdig, skal du slippe udløserknappen og sørge for, at den er holdt helt op med at dreje, inden du lægger den ned.

**ADVARSEL!** Slå aldrig tilbehøret mod emnet. For meget tryk forårsager fejl på tilbehøret eller sænker hastigheden.

#### DRIFT

##### Isæt batteriet.

Brug kun originale Li-ion-batterier med den spænding, der er angivet på dit værktøjs typeskilt. Brug af andre batterier kan resultere i personskade og udgøre brandfare. Isæt det opladede batteri i håndtaget, så det føles som om det går i indgreb og vender mod håndtaget.

##### Vælg hastighed:

Indstil hastighedsreguleringen (5) til den korrekte indstilling for din applikation:  
 - For polering skal du trykke på hastighedsreguleringen, indtil den viser "P".

**OBS:** Lad værktøjet stoppe helt, inden du ændrer hastighed.

##### Udløserknap:

- Udløserknappen med variabel hastighed (10) giver dig mulighed for at justere hastigheden kontinuerligt afhængigt af den intensitet, hvor med udløserknappen trykkes ned.
- For at aktivere udløserknappen og starte værktøjet skal du først trykke på udløserknappens sikkerhedslås (6) og derefter trykke på udløserknappen.

**BEMÆRK:** Motor- og spindelrotation er KUN med uret. Der er ingen indstilling for drift mod uret.

**ADVARSEL:** Bær altid sikkerhedsbriller eller briller med sidebeskyttelse for at reducere risikoen for personskade. Anvend altid passende åndedrætsværn i forhold til det materiale, du arbejder med. Bær altid høreværn, hvor det er relevant. Langvarig eksponering for høj støj kan medføre høretab.



# EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskindirektiv 2006/42/EF, EMC 2014/30/EU

ORIGINAL ERKLÆRING

## Vi, producenten

Virksomhed: Verktøgsboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige  
Telefon: +46-33-2026 53

, erklærer, at konstruktion og fremstilling af dette produkt, der markedsføres under varemærket PELA,

Maskine: Polermaskine 12V 2-batterier PS08-2120  
Typebetegnelse: 520121  
Varenummer: 510901

overholder alle relevante bestemmelser i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF

Med henblik på at overholde det ovennævnte direktiv er følgende harmoniserede standarder blevet anvendt:

### Standard:

DS/EN 60745-1:2009+All:2010, DS/EN 60745-2-3 :2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13 :2015  
DS/EN 55014-1:2017, DS/EN 55014-2:2015

Bemyndiget organ: BV LCIE  
Certifikatnummer: 1966AS021GL30742, 1966AB031GL30809

Dette produkt er blevet CE-mærket i: 2020

Person, der har autorisation til at indsamle den tekniske dokumentation, og som er etableret inden for Det Europæiske Fællesskab:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige

Denne erklæring gælder udelukkende for produktet i den udførelse, som det forefindes i på markedet, og gælder ikke komponenter, som tilføres nu og/eller på et senere tidspunkt af slutkunden.

By og land: Borås, Sverige

Dato: 16/10/2020



Navn: Magnus Johansson  
Stilling: Indkøbschef

**VERKTØGSBODEN**



## TEKNISET TIEDOT:

Karan kierrekoko:	M8
Nopeus: ilman kuormaa:	Matala 0–2800 / r/min (kiillotusnopeus) Korkea 0–8300 / r/min (hiontanopeus)
Ladattava akku:	1500mAh
Akkulaturin jännite:	AC 100-240 V 50-60 Hz
Latauslähtö:	13,5 V, 1,5 A
Latausaika:	Noin 1 tunti

Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

## TYÖTURVALLISUUS:

1. Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuinen tai hämärä työympäristö voi aiheuttaa onnettomuuksia.
2. Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyä tai höyryä.
3. Pidä lapset ja sivulliset etäällä, kun käytät työkalua. Häiriötekijät voivat johtaa siihen, että menetät työkalun hallinnan.

## SÄHKÖTURVALLISUUS:

1. On välttämätöntä, että sähkötyökalun liittimet ovat yhteensopivia. Älä koskaan vaihda liittintä millään tavalla. Älä käytä sovittimia maadoitettujen työkalujen kanssa. Oikein sovitetut liittimet vähentävät sähköiskun vaaraa.
2. Vältä kosketusta maadoitettuihin kohteisiin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi joutuu kosketuksiin maadoitettujen pintojen kanssa.
3. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Veden pääsy työkalun sisään lisää sähköiskun riskiä.
4. Älä käytä johtoa väärin. Älä kannaa tai vedä työkalua johdosta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai takertuneet johdot voivat lisätä sähköiskun vaaraa.
5. Kun käytät työkalua ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
6. Jos työkalua on käytettävä paikassa, jossa on kosteutta, käytä turvallista kaapelia, jossa on vikavirtasuoja (RCD). Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

## HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS:

1. Kiinnitä huomiota siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä, kun käytät työkalua. Älä käytä työkalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomiokyvyn hetkellinenkin häiriintyminen työkalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
2. Käytä turvavälineitä. Käytä aina suojalaseja. Asiaankuuluvissa olosuhteissa käytettävät turvavarusteet, kuten pölysuojukset, liukumattomat turvakengät, kypärät tai kuulonsuojaimet vähentävät loukkaantumisriskiä.
3. Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että käynnistyspainike on OFF-asennossa ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan tai akkuun. Työkalun kuljettaminen sormi liipaisimella voi aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisista.
4. Poista kaikki säätöavaimet ennen työkalun käynnistämistä. Työkalun pyörivään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
5. Vältä kiirettä. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapaino. Tämä mahdollistaa työkalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
6. Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat helposti tarttua liikkuviin osiin.

## TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO:

1. Älä koskaan pakota työkalua. Käytä kulloiseenkin työtehtävään soveltuvaa oikeanlaista työkalua. Käyttötarkoitukseen sopiva työkalu tekee työskentelystä helpompaa ja turvallisempaa.
2. Älä käytä työkalua, jos sen virtakytkin ei toimi. Kaikki työkalut, joiden toimintaa ei voi ohjata virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
3. Irrota virtalähde työkalusta ennen lisävarusteiden vaihtoa tai ennen työkalun varastointia. Nämä ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät työkalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

4. Pidä työkalu poissa lasten ulottuvilta äläkä anna työkalun toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttää työkalua. Työkalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
5. Varmista, että työkalun liikkuvat osat eivät ole tukkeutuneet tai vaurioituneet tai että mitkään muut olosuhteet eivät voi vaikuttaa työkaluun. Jos havaitset vaurioita, anna ammattitaitoisen korjaajan korjata työkalu, ennen kuin käytät sitä uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista.
6. Käytä työkalua ja sen varusteita näiden ohjeiden mukaisesti ja huomioi työolosuhteet ja suoritettavan työn ominaisuudet. Työkalun käyttö muuhun kuin määräystenmukaisiin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaaratilanteisiin.

### **KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET**

1. Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia latureita. Yhteen akkuun sopiva laturi voi aiheuttaa palovaaran, kun sitä käytetään muun tyyppisten akkujen kanssa.
2. Älä käytä työkaluja muiden kuin määritettyjen akkujen kanssa. Muun tyyppisten akkujen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen ja tulipalon vaaran.
3. Kun akkuja ei käytetä, pidä ne etäällä muista metalliesineistä, kuten puristimista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä esineistä, jotka voivat johtaa liitännän muodostumiseen yksiköiden välille. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

### **HUOLTO JA KUNNOSSAPITO:**

1. Laitteen korjaustöitä saa tehdä vain pätevä ammattihenkilö ainoastaan identtisiä varaosia käyttämällä. Näin varmistetaan työkalun turvallisuus.
2. Irrota työkalu ja laturi pistorasiasta ennen puhdistusta.

### **Puhdistus:**

1. Pidä suojalaitteet, tuuletusaukot ja moottorikotelo mahdollisimman puhtaina (pölyttöminä). Puhdista työkalu puhtaalla liinalla tai matalapaineisella paineilmalla.
2. Suosittelemme puhdistamaan työkalun heti jokaisen käytön jälkeen.
3. Puhdista työkalu säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä saippuamäärällä. Älä käytä puhdistusaineita tai pesuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa työkalun muoviosia. Varmista, ettei työkalun sisään pääse vettä.

### **Huolto:**

1. Lataa akku vähintään kerran vuodessa akun käyttöiän ylläpitämiseksi.

### **Ympäristönsuojelu:**

Laitteessa käytetään elektronisista komponentteja, joita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Auta tekemällä yhteistyötä luonnonvarojen ja ympäristön suojelemiseksi. Hävitä nämä tuotteet asianmukaisten kierrätyspalvelujen kautta. Jos sinulla on kysyttävää kierrätykseen liittyvistä asioista, ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoon tai Verktysbodenin.

### **ENNEN KÄYTTÖÄ:**

Lue seuraavat ohjeet ennen 12 V:n kiillotuskoneen käynnistämistä:

1. Lataa akku (8) mukana toimitetulla laturilla (12). Täysin purkautunut akku latautuu noin tunnissa sovelluksesta riippuen.
2. Käytä vain sopivaa kokoa (enintään 3 tuumaa), tukilevyä ja lisävarusteita.

### **Akun lataaminen:**

1. Irrota akku työkalusta painamalla molempia akun lukituspainikkeita (7) ja vetämällä alaspäin.
2. Tarkista, että virransyöttö vastaa laturin tyyppikilpeä.
3. Aseta akku laturiin.
5. Latauksen aikana on normaalia, että akku lämpee hieman. Jos lataus ei onnistu, tarkista seuraavat seikat:

- Pistorasiassa on jännite.
- Latauspistokkeet ovat toimivia.
- Tarkista, että muuntajan ja virtakaapelin liittimien välinen johdotus on ehjä.
- Käytä lopuksi yleismittaria tarkistaaksesi, että virtajohdon päässä on määrätty jännite.

### **KÄYTTÖVINKIT**

- Pidä kiinni sähkötyökalusta ja asetu asentoon, jossa pystyt vastustamaan takaiskuvoimia keholasi ja käsivarsillasi.
- Käytä aina sivukahvaa (13) takaiskun tai vääntömomenttireaktion maksimaaliseen hallintaan käynnistyksen yhteydessä.

- Käyttäjä voi hallita vääntömomenttireaktiota tai takaiskua noudattamalla soveltuvia varotoimia.
- Sivukahva voidaan asentaa joko vaihteiston oikealle tai vasemmalle puolelle.
- Aseta sivukahva asentoon, joka mahdollistaa parhaan hallinnan ja suojauksen.
- Asennusta varten kierrä sivukahva sivukahvaliitintään ja kiristä tiukasti.

### **Tukilevyn asennus:**

1. Irrota akku (8). **VAROITUS!** Irrota akku aina ennen kuin vaihdat tai poistat lisävarusteita.
2. Poista pöly ja roskat pyyhkimällä varusteet ja kara (1) puhtaaksi. Tarkasta osat vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa.
3. Paina karalukko (3) sisään ja aseta tukilevy (2) karaan. Kiristä käsin myötäpäivään.
4. Irrota tukilevy irrottamalla akku ja toistamalla vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

### **Asenna/poista tarralaikka kiillotusta varten:**

1. Irrota akku. **VAROITUS!** Irrota aina akku ennen lisävarusteiden vaihtamista tai poistamista.
2. Asentaaksesi kiillotuslaikan kohdista se tukilevyyn ja paina paikalleen työkaluun.
3. Irrota kiillotuslaikka vetämällä kiillotusnauhan irti tukialustasta.

**HUOMIO!** Käytä aina sivukahvaa paremman hallinnan takaamiseksi. Aseta sivukahva asentoon, joka mahdollistaa parhaan hallinnan ja suojauksen.

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä pudotettua lisävarustetta. Epätasapainoiset tai vaurioituneet varusteet voivat vaurioittaa työkalua ja aiheuttaa räsitystä, joka voi heikentää lisävarusteen toimintaa.

1. Irrota akku. Irrota aina akku ennen lisävarusteiden vaihtamista tai poistamista.
2. Kiinnitä työkalua kiinnittimellä, ruuvipuristimella tai muulla käytännöllisellä tavalla niin, että molemmat kädet jäävät vapaiksi työkalun hallitsemiseen.

**VAROITUS!** Tartu työkaluun tukevasti molemmilla käsillä ennen kuin käynnistät työkalun.

### **Vinkkejä ennen käyttöä:**

1. Kun olet asentanut lisävarusteen tai aloittanut työskentelyn, testaa kiekko antamalla sen pyöriä jopa minuutin ajan ennen kuin kytket sen työtasoon.
2. Anna lisälaitteen saavuttaa täysi haluttu nopeus ennen työn aloittamista.
3. Tarkista lisävarusteen ja työkalun välinen paine ja pintakontakti.
4. Kun olet valmis, vapauta liipaisin ja varmista, että se lakkaa pyörimästä täysin ennen kuin lasket sen alas.

**VAROITUS!** Älä koskaan lyö lisävarustetta työkalua vasten. Liian suuri paine aiheuttaa lisävarusteen toimintahäiriön tai hidastaa nopeutta.

### **KÄYTTÖ**

#### **Aseta akku paikalleen.**

Käytä vain alkuperäisiä litiumioniakkuja, joiden jännite vastaa työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja palovaaran. Aseta ladattu akku kahvaan siten, että se tuntuu kiinnittyneeltä ja osoittaa kohti kahvaa.

#### **Nopeuden valinta:**

Aseta nopeudensäädin (5) käyttökohdetta vastaavaan oikeaan asetukseen:

- Kiillotusta varten paina nopeudenvalitsinta niin, että siinä näkyy "P".

**HUOM:** Anna työkalun pysähtyä täysin ennen nopeuden muuttamista.

#### **Liipaisin:**

- Säädettävän nopeuksisen liipaisimen (10) avulla voit säätää nopeutta jatkuvasti sen mukaan, kuinka voimakkaasti liipaisinta painetaan.
- Aktivoidaksesi liipaisimen ja käynnistääksesi työkalun paina ensin liipaisimen turvalukitusta (6) ja paina sitten liipaisinta.

**HUOM:** Moottorin ja karan pyöriminen tapahtuu VAIN myötäpäivään. Vastapäivään suuntautuva asetusta ei ole olemassa.

**VAROITUS:** Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojat, vähentääksesi loukkaantumisriskiä. Käytä aina hengityssuojainta, joka soveltuu työstettävälle materiaalille. Käytä aina tarvittaessa kuulonsuojaimia. Pitkäaikainen altistuminen kovalle melulle voi johtaa kuulon heikentymiseen.

# EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

MO 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU

ALKUPERÄINEN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

## Valmistaja:

Yritys: Verktysboden Erfilux AB  
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Puhelin: +46-33-2026 53

## Vakuutuksen kohteena oleva PELA-tuotemerkillä markkinoidun tuotteen rakenne ja valmistus:

Kone: Kiillotuskone 12 V 2-akkuinen PS08-2120  
Tyypimerkintä: 520121  
Tuotteen tunnistenumero: 510901

## on konedirektiivin 2006/42/EY kaikkien olennaisten vaatimusten mukainen

Yllä mainitun direktiivin vaatimuksiin vastaamiseen käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

## Standardit:

EN 60745-1:2009+All:2010, EN 60745-2-3 :2011+A2 :2013+A11:2014+A12:2014+A13 :2015  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Ilmoitettu laitos: BV LCIE  
Sertifikaatin numero: 1966AS021GL30742, 1966AB031GL30809

Tuotteen CE-merkintävuosi: 2020

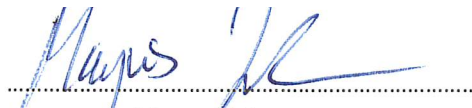
Teknisen todistuksen laatinut valtuutettu henkilö, joka on tunnustettu Euroopan yhteisön alueella:

Nimi: Lars Edwardsson  
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Tämä vakuutus koskee ainoastaan tuotetta sen myytävässä muodossa. Se ei kata komponentteja, joita loppuasiakas lisää myöhemmin.

Paikka ja aika: Borås, Ruotsi

Päivämäärä: 16/10/2020



Nimi: Magnus Johansson  
Asema yrityksessä: Ostopäällikkö

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS



Verktysboden Erfilux AB Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås